

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 128 (2007)  
**Heft:** 9

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Aubry, Rose

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Que faisons-nous pour nos abeilles ?

Sommes-nous assez attentifs aux besoins de nos abeilles? Savons-nous reconnaître les petits signes qui permettent de détecter un manque de nourriture, qui compromettent la vie de la colonie, ou, un manque de place pour que la reine puisse pondre un maximum avant le déclin de la force de la colonie, ou sommes-nous insensibles à toutes ces choses qui font que ça aille bien ou mal?

Nous sommes détenteurs d'animaux et avons par ce statut des obligations envers nos protégées. Il ne suffit pas de penser uniquement à récolter le cas échéant! Sachons donner à nos protégées tout ce qu'elles ont besoin, si la nature le veut, nous seront largement récompensés! Si notre attente n'est pas excessive, la récolte, la récompense pour notre engagement nous satisfait d'autant plus. Il suffit de lire les pesées pour comprendre que l'attente des apiculteurs n'est pas la même pour tous.

Hélas, il n'y a que peu de régions qui ont été gratifiées de miel de miellat.

Ne devrions-nous pas penser d'abord santé du cheptel, avant apport de récolte? Puisque nous savons que de vigoureuses colonies sont capables de nous surprendre par leur labeur et leur force décuplée?

Des colonies en super forme sont capables de nous surprendre par leur capacité de travail.

2007 est une année capricieuse avec des changements radicaux sur très peu de temps. Des chauds – froids époustouflants en quelques heures sont devenus monnaie courante.

Dans ma région, nous avons fait de jolies récoltes sur la fleur, puis par la suite les colonies ont survécu tant bien que mal avec leur aptitude d'adaptation. C'est impressionnant d'observer l'évolution des colonies tout au long de la saison et de voir ce qu'elles sont capables de supporter. Il me semble que nos colonies avaient rarement eu cette force à cette époque de l'année. Nous n'avons peut-être pas fait de mirobolantes récoltes, mais nous avons de magnifiques populations dans nos ruches qui nous donnent bon espoir pour la saison prochaine.

Je souhaite à chacun cette contemplation avec la joie au futur!

Les fleurs et le miel dégagent de bonnes odeurs agréables et envoûtantes, par contre les fins nez n'aiment pas trop l'encre d'imprimerie. Hélas, notre revue n'est pas un pot de miel, ni une violette et encore moins une rose, donc son odeur n'est pas florale.

Notre revue semble déranger quelques nez!

Après explications avec l'imprimeur, je suis en mesure de vous dire, il n'y a pas d'OGM dans les encres, mais ce ne sont pas des encres alimentaires non plus. Avec la quantité de photos publiées il y a aussi une plus grande concentration d'encre. Comme la revue est expédiée aussitôt imprimée, l'odeur n'a pas le temps de s'estomper, au début elle est assez puissante mais finit par disparaître si la revue n'est pas enfermée dans une armoire.

Allez donc lire votre revue au jardin ou bien au rucher et vous ne serez plus importunés par son odeur si elle est aérée.

Bonne lecture et cordiales salutations.

**Votre butineuse: Rose Aubry**

L'adresse de votre rédactrice est: **Rue du Collège 55, 2300 La Chaux-de-Fonds**  
Adressez s.v.p. votre courrier électronique [uniquelement](mailto:Revue.SAR@freesurf.ch) à: **Revue.SAR@freesurf.ch**

Couleurs de marquage  
des reines

